

Zeitschrift:	Zürcher Illustrierte
Band:	13 (1937)
Heft:	44
Artikel:	Der Schweizer Bergsteiger Lorenz Saladin bezwingt den Khan Tengri im Tien Schan-Gebirge und kehrt nicht mehr zurück
Autor:	Clark-Schwarzenbach, Annemarie
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-752017

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Der Schweizer Bergsteiger LORENZ SALADIN ...



Ausschnitt aus einem Panorama des Kara Su, das Lorenz Saladin von einem von ihm ganz allein bestiegenen namenlosen Viertausender aus aufnahm. Den namenlosen Viertausender taufte er «Rinzenstock». Der Blick auf diese großartige Gebirgslandschaft wirkt überwältigend. Niemals bestiegen, unerforscht, nicht vermessen und namenlos stehen zu Dutzenden die zägigen Gipfel in den blauen asiatischen Himmel.

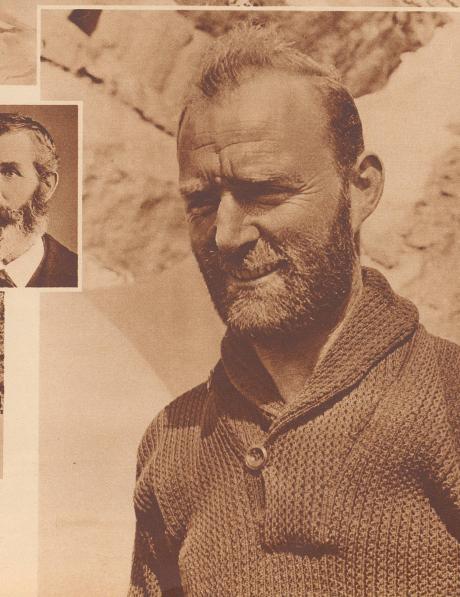
Au cours d'une «première» qu'il entreprit seul contre un sommet de 4000 m., nommé qu'il nomma «Rinzenstock», L. Saladin prit cette photographie du massif du Kara Su. C'est par centaines que l'on dénombre ici les pics anonymes qu'aucun mortel jamais ne gravit.



Der Vater Lorenz Saladins. Er war Baumeister, und im kleinen solothurnischen Dörfchen Nuglar bei Liesal betrieb er eine Sägerei. Entrepreneur de son état, le père de Saladin possédait également une scierie dans le village de Nuglar (Soleure).



Die Sägerei von Saladins Vater in Nuglar.
Die scierie du père de Saladin à Nuglar.



† Lorenz Saladin

der bekannte Schweizer Alpinist, geboren 1896, von Beruf Mechaniker. 1924 ging er nach Südsibirien, wo er dort einige Alpengipfel, 1933 und 1934 bestieg. 1934 ließte er zwei schweizerische Kaukasus-Expeditionen, und 1935 stand er auf der Spitze einer grossen schweizerischen Bergexpedition. Der vorliegende Bericht erzählt von seiner letzten großen bergsteigerischen Leistung, der Erstbesteigung des 7200 Meter hohen Schneegletschers, bei dem er den Tod gefunden hat.

† Lorenz Saladin. Né en 1896, ce remarquable alpiniste suisse était de son métier mécanicien. En 1924 et 1934, il avait dirigé les deux expéditions suisses au Karakorum. En 1935, il prenait la tête d'une mission russe au Pamir. L'an dernier, il partait avec quatre compagnons de route pour grimper au Khan Tengri (7200 m). Les photographies que nous publions ici relatent cette expédition qui, hélas, devait être la dernière de Saladin.

Der Schweizer Bergsteiger Lorenz Saladin ist vor einem Jahr von seiner Expedition in die Hochgebirge an der russisch-chinesischen Grenze nicht wiedergekommen. In Moskau — das erfahr man nach einiger Zeit — lagen scheinbar unzugänglich seine Tagebücher und Bilder. Unsere Mitarbeiterin Frau Annemarie Clark-Schwarzenbach ist zu diesen Bildern hingefahren. Es gelang ihr, Saladins Bergkameraden zu finden. Des einen erfreute Hände zeugten von den Leiden, die Saladin das Leben gekostet haben. Aus tage- und nächtelangen Schilderungen ergab sich für unsre mutige und gründliche Berichterstatterin das klare Bild der Geschehnisse. Aus Hunderten von Bildern veröffentlichten wir hier auf sechs Seiten einige wenige, einige Gipfel nur von den tausenden dieses Gebirges, in das europäische Menschen bis jetzt noch kaum eingedrungen sind. In einem seiner Täler liegt das Grab des Lorenz Saladin, dessen Leben und Tod gleichermaßen Zeugnis ablegen für einen unabhangigen und unerschrockenen Schweizer.

Mort sur le chemin du retour. La dernière expédition du grand explorateur et alpiniste suisse Lorenz Saladin

Les expéditions suisses au Caucase de 1933 et 1934 avaient attiré l'attention du monde scientifique sur le nom de notre compatriote Lorenz Saladin. En 1934, ce remarquable alpiniste était déjà en cours de maturation pour une mission russe composée de géologues, géographes et d'alpinistes. L'année suivante, il repartait avec quatre camarades russes pour la région montagneuse qui sépare les Turkestanis soviétiques chinois de l'Afghanistan. La première de cette expédition, malheureusement il ne réussit pas à rentrer. Ses notes et ses photos se trouvaient à Moscou. Notre éminente collaboratrice et amie, Madame Annemarie Clark-Schwarzenbach, se rendit en Russie. Elle eut la chance de retrouver les

collaborateurs de Saladin et de mettre la main sur sa documentation.

Le 2 juillet 1936, Saladin, qui avait obtenu un visa de toute la Russie, quitta le reste de l'expédition et bâtit de toutes pièces une scierie dans le village de Nuglar. Un avion de secours approcha, mais elle arriva trop tard. Saladin, qui s'était remis en marche, mourut le 14 septembre assis sur son cheval. Il reposa aujourd'hui dans le sol de la prairie qu'il sillonnait fleuve Sari Djas et Innatschek. Tous les autres membres de l'expédition reviennent sans et sans à l'exception d'Evgueni Abolakov à qui l'on doit amputer plusieurs doigts et oreilles.

l'étant coupé, son sang s'empoisonna. On le laissa donc en compagnie d'Evgueni Abolakov (également malade) dans un pré rassis, jusqu'à ce que le reste de l'expédition bâtit de toutes pièces une scierie dans le village de Nuglar. Un avion de secours arriva, mais elle arriva trop tard. Saladin, qui s'était remis en marche, mourut le 14 septembre assis sur son cheval. Il reposa aujourd'hui dans le sol de la prairie qu'il sillonnait fleuve Sari Djas et Innatschek. Tous les autres membres de l'expédition reviennent sans et sans à l'exception d'Evgueni Abolakov à qui l'on doit amputer plusieurs doigts et oreilles.

.. bezwingt den Khan Tengri im Tien Schan-Gebirge ..



Kleiner Zwischenfall auf dem 75 km langen Innütschek-Gletscher. Eines der Kirgisepferde ist in eine Eisspalte gestürzt. Von seiner kostbaren Traglast befreit, konnte es mit Seilen und der tatkräftigen Mithilfe aller Expeditionsteilnehmer wieder auf die feste Oberfläche gebracht werden.

A 160 kilomètres de Karasol, l'expédition atteint le glacier d'Innultschek qui s'étend sur 75 kilomètres de long. Au cours du passage de ce glacier, un des chevaux kirghises glisse dans une crevasse. On le décharge aussitôt et grâce aux efforts conjugués de tous les membres de l'expédition, on parvient à le retirer de sa fâcheuse posture.



Standlager am Fuße des Khan Tengri. Hier wurden die drei Träger mit den zehn Pferden bis zur Gletscherzungre zurückgeschickt, und für Saladin und die vier Russen begann die eigentliche Kletterarbeit am «Götterberg».

Campement au pied du Khan Tengri. Les trois convoyaux kirghizes et leurs dix chevaux sont repartis vers la pointe du glacier. Saladin et ses quatre compagnons s'appretent à escalader la «montagne des Dieux».

Die vier russischen Teilnehmer der Saladin-Expedition nach der strapaziösen Besteigung des Khan Tengri
Les quatre membres russes de l'expédition au Khan Tengri:



Vitali Abolakov



Ewgeni Abolakov



Mischa Dadiomow



Leoni Gutmann

Durch die zwei Kaukasus-Expeditionen, die Saladin 1933 und 1934 mit Schweizer Kameraden ausführte, war man inner- und außerhalb der Schweiz auf seinen Namen aufmerksam geworden. 1935 nahm er an der russischen Pamir-Expedition teil, die, aus Alpinisten, Geologen und Geographen zusammengesetzt, Forschungen im Pamir und in der Turkestan-Kette durchführte.

Als Saladin im Herbst 1935 in die Schweiz zurückkam, war er schon entschlossen, die Besteigungen im Herzen Asiens fortzusetzen. Es war Sven Hedin, der ihn auf die beiden unbewegten Riesen der chinesischen Grenze, den Mustag Ata und den Khan Tengri, aufmerksam machte. Allein, mit einer Leica und einem Film-Aufnahmegerät ausgerüstet, kehrte Lorenz Saladin im Juni 1936 nach Moskau zurück. Dort erlebte er die erste Enttäuschung: die chinesischen Behörden verweigerten ihm die Einreise nach Chinesisch-Turkestan. Er mußte also einen anderen aufgebauten Mustag Ata zu besteigen, der sich auf russischem Gebiet befindet. Statt dessen organisierte er mit Hilfe seiner russischen Kameraden, die schon an der letzjährigen Pamir-Expedition teilgenommen hatten, eine andere Reise, die sie zuerst in die Turkestan-Kette und später in den Tien Shan zum Khan Tengri führten sollte. Saladin erhielt ein Touristenvisum für die ganze Sowjet-Union, die Ausrüstung — insgesamt zirka 450 kg Gepäck, Apparate und ein Zelt — wurde in Moskau besorgt, und am 2. Juli reisten Saladin, Ewgeni Abolakov und Leoni Gutmann nach Turkestan ab.

Nach fünftagiger, ermüdender Fahrt durch Südrussland und durch heiße und einförmige Steppengebiete langten die drei Bergsteiger im Städtchen Melnikowa, nicht weit von Taschkent, an. Der größte Teil des Gepäcks wurde nach Frunse vorausgeschickt, während man sich zuerst der Turkestan-Kette zuwandte, wo eine Gruppe von Geologen die im Vorjahr begonnene Forschungsarbeit fortsetzte. Saladin, Abolakov und Gutmann stießen in Tschipotin mit ihnen zusammen, führten mehrere Besteigungen durch, darunter den Südwestgipfel des Archar. Am 27. Juni trennten sich die drei Bergsteiger von den Geologen und machten sich auf den Weg nach Karakol, von wo aus der Khan Tengri in Angriff genommen werden sollte. Die Reise war beschwerlich: 75 km Marsch bis zum Dorf Wazruk, von dort mit einem Lastwagen über Tschiptik nach Isfara, einer der größten Städte von Tadschikistan. Am 31. Juli wurde ein Lastwagen nach Melnikowa gemietet, wo man nach zweitägiger Wartezeit den Zug über Taschkent nach Frunse nahm. Dort traf man überraschenderweise Mischa Dadiomow, einer der besten russischen Bergsteiger, Lehrer an einer Alpinisten-Schule im Kaukasus, der sich den Freunden anschloß. Am 5. August setzte man zu viert die Reise fort: zwei Tage im Landwagen auf sehr schlechten Straßen bis schließlich die Gartenstadt Karakol am Issyk Kul-See erreichte.

Witali Abolakov, der Bruder Ewgenis, traf ein. Alles war zum Aufbruch bereit. Aber im letzten Augenblick schien die ganze Unternehmung zu scheitern: die Grenzkommandantur in Karakol verweigerte den Ausländern Saladin die Einreise in das strategisch wichtige und streng abgeschlossene Grenzgebiet. Nur der Energie und dem Einsatz seiner Freunde war es zu verdanken, daß — nachdem man zahllose drin-

Das Ziel: die mächtige Pyramide des Khan Tengri, zu deutsch «Gott der Götter», auf 7200 m hohen Gipfels im Tien Shan-Gebirge an der Grenze zwischen Russland und Chinesisch-Turkestan, der am 5. September 1936 von Lorenz Saladin, Leoni Gutmann, Mischa Dadiomow und den Brüdern Ewgeni und Witali Abolakov zum erstenmal bestiegen wurde. Wer kann sich vorstellen, obwohl in diesem Bereich nur einer unter den Hunderten von namhaften asiatischen Gebirgsriesen ist? Um den Khan Tengri und den Mustag Ata zu besteigen, unternahm Lorenz Saladin seine letzte Expedition, von der er nicht mehr zurückkehren sollte.

Le but. La splendide pyramide du Khan Tengri, la «montagne des Dieux» apparaît aux explorateurs. Ce sommet de 7200 m., qui se dresse à la frontière de la Russie russe et chinoise, fut vaincu pour la première fois, le 5 septembre 1936, par Saladin et ses quatre compagnons russes.



... und kehrt nicht mehr zurück

Photos Lorenz Saladin (Epic), bearbeitet von Dr. Annemarie Clark-Schwarzenbach

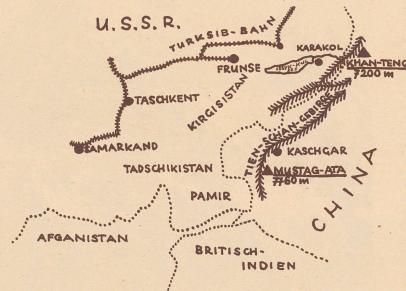


gische Telegrafen nach Moskau geschickt hatte — am 17. August schließlich die Bewilligung für Lorenz Saladin einzutreffen. Sein letzter Brief trägt dieses Datum. Zwei Tage später brach die kleine Karawane auf; die fünf Bergsteiger, drei kirgisische Träger und zehn Packpferde. Es galt, zuerst den Innütschek-Gletscher zu erreichen und dann über diesen mächtigen Eisstrom — er gehört zu den vier größten Gletschern der Welt — bis zum Fuß des Khan Tengri vorzudringen.

Einen Monat später traf in der Schweiz die Unglücksbotschaft ein. Es folgten ein paar Briefe von Gog Harlampiew, Saladins Freund — und der russische Totenstein, der die Tragödie bestätigte. Er verlangte, daß die Geschichte der zweiten Expedition Saladins zu erfahren und seine Hinterlassenschaft zu retten, war nach Moskau zu reisen und mit seinen Kameraden in Verbindung zu treten. Einige Wochen später saß ich in der dürfsten Studentenbude von Gog Harlampiew, wo Saladin mehrmals mit dem Freund gewohnt hatte. Harlampiew bediente

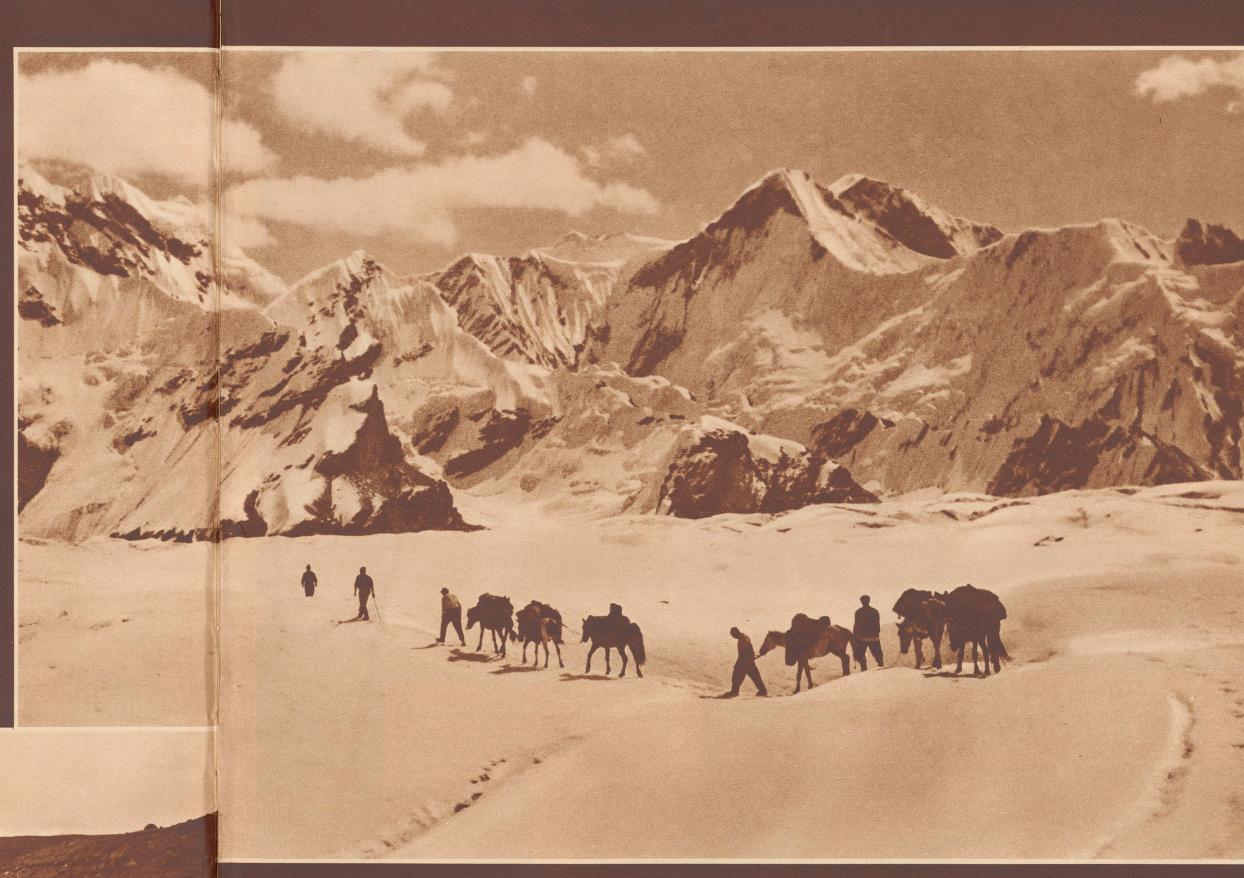
Gipfelrat auf dem Khan Tengri in 7200 Meter Höhe am 5. September 1936. 40 Minuten blieben die Bezwinger des «Götterberges» oben, dann schickten sie sich zum Abstieg an. «Das Wetter am Gipfel war ziemlich ruhig, die Sicht herrlich klar, unten aber tobte ein heftiger Schneesturm», berichtete Lorenz Saladin.

Vierzig Minuten später, am 9. September, auf dem Gipfel des Khan Tengri. «Le temps est calme, la visibilité excellente, au-dessous de nous par contre s'écoule une tempête de neige», note Saladin dans son carnet de bord.



Unten:
Überquerung des Sari Djas-Flusses, der wenige Kilometer weiter nördlich mit dem Abfluß des Innütschek-Gletschers zusammenfließt. Im grünen Delta, zwischen den beiden Wasserläufen, wurde Lorenz Saladin begraben.

L'expédition traverse le Sari Djas. Notre compatriote venait de mourir à quelques kilomètres de là. On l'enterra au confluent du Sari Djas et du fleuve Imaïlschek.



Nach dem Sieg über den «Gott der Götter». Die Expedition auf dem Rückmarsch im mittleren Teil des Innütschek-Gletschers.
L'expédition sur le chemin du retour sur le glacier d'Innüsdeb.

den Filmapparat, statt der Leinwand benützten wir die weiße Wand des Zimmers, auf der sich in blässen Bildern die Besteigung des Khan Tengri abrollte. Neben mir saß Witjal Abolakow — was er auf russisch erzählte, wurde mir von Harlampiew auf deutsch übersetzt:

Die fünf Kameraden hatten die Besteigung in der Nacht vom 4. auf den 5. September auf sich genommen. Ein starker Schneesturm zwang sie, sich bereit zu halten, bis auf 5700 m Höhe, zwei Tage zu warten. Weitere Biwaks folgten auf 6200 m, 6750 m und 7000 m. Am 5. September erreichten sie den Gipfel von 7200 m und stiegen bis zur dritten Eishöhle (7000 m) ab. Am folgenden Tag, während des Abstiegs zum ersten Biwak, ereignete sich der verhängnisvolle Unfall: Gutmann, der einen fallenden Rucksack aufhalten wollte, stürzte zirka 200 Meter tief ab. Gezwungen, im ersten Lager auf

genug, um weiterzureisen. Man wußte, daß eine Ret-

tungsexpedition aus Alma Ata in der Nähe sei; ein Flugzeug hatte einen Brief mit der Meldung abgeworfen. Aber am 14. September, bevor man die Rettung erreichte, starb Saladin, auf seinem Pferd sitzend, in drei Schlaf-säcke gehüllt. Ein Kamerad wurde aufmerksam, daß Saladin einen Handschuh verloren hatte — als er ihn anschlug, fiel er auf den Boden. Er versteht nicht — und sank tot auf den Hals seines Pferdes.

Er wurde im grünen Delta zwischen den Innütschek- und dem Sari Djas-Fluß begraben. Am nächsten Tage trafen seine Kameraden die Rettungskolonne und wurden schon am 20. September mit Flugzeug in das Spital von Alma Ata gebracht. Alle erholten sich außer Ewgeni Abolakow, dem Finger und Zehen amputiert werden mußten.

Dr. Annemarie Clark-Schwarzenbach.